



FORMULAIRE DE DEMANDE DE SUBVENTION ♦ DIRU LAGUNTZA GALDEA

MAIRIE / HERRIKO ETXEA – 409 KARRIKA NAGUSIA – 64250 ITXASSOU / ITSASU

Téléphone : 05 59 29 75 36 – Email : finances@itxassou.fr

Le formulaire se compose de 6 rubriques :

- Coordonnées ♦ *Harremanetarako datuak* 1
- Composition du bureau ♦ *Elkarteko bulegokidegoa* 2
- Compte de résultat de l'exercice N-1 ♦ *Iragan urteko konduen emaitza* 3
- Budget prévisionnel du nouvel exercice ♦ *Aurtengo lehen aitzinkondua* 4
- Pour nous aider à mieux vous connaître... ♦ *Zuen ezagutzen laguntzeko* 5
- Coordonnées bancaires ♦ *Bankuko datuak* 6

⇒ À retourner à la Mairie impérativement avant le 10 février, accompagné du compte-rendu de la dernière AG (assemblée générale).

⇒ *Agiri hau derrigorrez otsailaren 10eko Herriko Etxean helarazi behar da, elkartearen azken Biltzar Nagusiko bildumarekin batera.*

COORDONNÉES ♦ HARREMANETARAKO DATUAK

Nom de l'organisme / *Elkartearen izena* :

Date déclaration en Préfecture / *Prefekturan errejistramendu data* :

N° SIRET / *SIREN zenbakia* :

Adresse / *Helbidea* :

.....

.....

Téléphone / *Telefona* :

Mail / *Helbide elektronikoa* :

Site Internet / *Web gunea* :

COMPOSITION DU BUREAU ♦ ELKARTEKO BULEGOKIDEGOA

Président / *Lehendakaria*

Nom Prénom / *Izena Deitura* :

Adresse / *Helbidea* :

Téléphone portable / *Mugikorra* :

Mail / *Helbide elektronikoa* :

Vice-Président / *Lehendakariordea*

Nom Prénom / *Izena Deitura* :

Adresse / *Helbidea* :

Téléphone portable / *Mugikorra* :

Mail / *Helbide elektronikoa* :

Secrétaire / *Idazkaria*

Nom Prénom / *Izena Deitura* :

Adresse / *Helbidea* :

Téléphone portable / *Mugikorra* :

Mail / *Helbide elektronikoa* :

Trésorier / *Diruzaina*

Nom Prénom / *Izena Deitura* :

Adresse / *Helbidea* :

Téléphone portable / *Mugikorra* :

Mail / *Helbide elektronikoa* :

Autres / *Beste*

• Nom Prénom / *Izena Deitura* :

Adresse / *Helbidea* :

Téléphone portable / *Mugikorra* :

Mail / *Helbide elektronikoa* :

• Nom Prénom / *Izena Deitura* :

Adresse / *Helbidea* :

Téléphone portable / *Mugikorra* :

Mail / *Helbide elektronikoa* :

COMPTE DE RÉSULTAT DE L'EXERCICE N-1 ♦ IRAGAN URTEKO KONDUEN EMAITZA**RECETTES / SARTZEAK*** Cotisations / *Kide sariak* :

Tarif de la cotisation :

* Subventions municipales / *Herriko etxeko diru laguntzak* :* Autres subventions / *Beste diru laguntzak*
(énumérer les organismes vous ayant
subventionné / *egitura emaileak izendatu*) :
.....
.....
.....* Partenariat / *Lankidetza* (entreprises,
sponsors / *enpresak, diru laguntzaileak*) :
.....
.....
.....* Recettes manifestations / *Antolatutako ekitaldien emaitzak* :* Dons / *Emaitzak* :
.....* Autres / *Bestelakoak* (à détailler / *zehaztu*) :
.....
.....
.....**DÉPENSES / XAHUTZEAK****(détaillées / *xeheki emanak*)*** Cotisations et dons / *Kide sariak eta emaitzak* :
.....
.....* Frais généraux (eau, électricité, tél., PTT, assurance...) /
Gastu orokorrak :
.....
.....* Fournitures de petit équipement, entretien, réparation /
Material erosketa, entretenitze, antolatze :
.....
.....* Locations de locaux, de matériel, ... / *Gune edo material alokairu,...* :
.....
.....* Manifestations, Réceptions, SACEM, Publicité /
Antolatutako ekitaldien eta iragarkien gastuak :
.....
.....* Charges de personnel / *Langile karguak* :
.....* Divers, imprévus / *Bestelakoak* (à détailler / *zehaztu*) :
.....
.....**Résultat / *Konduen emaitza* :**- Reliquat (positif) / *Gelditzen (etekina)* :- Déficit / *Eskas* :**Certifié conforme, la Présidente ou le Président,**

Prière de certifier conforme, par le président le bilan ci-dessus (Loi d'Orientation 92-125 du 6 février 1992)

1992ko otsailaren 6ko 92-125 Norabide Legearen arabera bilan hau lehendakariak onetsi behar du

BUDGET PRÉVISIONNEL DU NOUVEL EXERCICE ♦ AURTENGO LEHEN AITZINKONDUA

RECETTES / SARTZEAK

- * Cotisations / *Kide sariak* :
- Tarif de la cotisation :
- * Subventions municipales / *Herriko etxeko diru laguntzak* :
- * Autres subventions / *Beste diru laguntzak* (énumérer les organismes vous ayant subventionné / *egitura emaileak izendatu*) :
.....
.....
.....
- * Partenariat / *Lankidetza* (entreprises, sponsors / *enpresak, diru laguntzaileak*) :
.....
.....
.....
- * Recettes manifestations / *Antolatutako ekitaldien emaitzak* :
- * Dons / *Emaitzak* :
.....
- * Autres / *Bestelakoak* (à détailler / *zehaztu*) :
.....
.....
.....

DÉPENSES / XAHUTZEAK

(détaillées / *xeheki emanak*)

- * Cotisations et dons / *Kide sariak eta emaitzak* :
.....
.....
- * Frais généraux (eau, électricité, tél., PTT, assurance...) / *Gastu orokorrak* :
.....
.....
- * Fournitures de petit équipement, entretien, réparation / *Material erosketa, entretenitze, antolatze* :
.....
.....
- * Locations de locaux, de matériel, ... / *Gune edo material alokairu,...* :
.....
.....
- * Manifestations, Réceptions, SACEM, Publicité / *Antolatutako ekitaldien eta iragarkien gastuak* :
.....
.....
.....
- * Charges de personnel / *Langile karguak* :
.....
- * Divers, imprévus / *Bestelakoak* (à détailler / *zehaztu*) :
.....
.....
.....

Résultat / *Konduen emaitza* :

- Reliquat (positif) / *Gelditzen (etekina)* :
- Déficit / *Eskas* :

Vous pouvez noter ici vos projets particuliers ou vos remarques / *Zuen proiektu bereziak edo oharrak hemen idazten ahal dituzue* :

.....
.....

Présentation de l'association / Elkartearen aurkezpena :

.....
.....
.....

But de l'association / Elkartearen betekizuna :

.....
.....
.....

Salariés de l'Association / Elkartearen langileak :

- **Contractuels / Kontratu bereziak** Oui / Bai Non / Ez
Si oui, préciser / *baiezkoa izanez gero zehaztu :*
- **Permanents / Langile permanentak** Oui / Bai Non / Ez
Si oui, préciser / *baiezkoa izanez gero zehaztu :*

Nombre d'adhérents / Kideen kopurua :

Dont nombre d'habitants d'Itxassou / Horietan diren Itsasuarren kopurua :

Comment l'association... / Nola elkarteak...

- ... met-elle en place des actions favorisant la pratique et la promotion de l'Euskara ? / ... *euskararen alde praktika eta sustapena ekintzak martxan ezartzen ote ditu ?*
.....
.....
- ... met-elle en place des actions favorisant le développement durable (tri, achat matériel durable...) ? / ... *garapen iraunkorra sustatzeko ekintzak martxan ezartzen ote ditu ?*
.....
.....
- ... contribue-t-elle à créer du lien entre Itsasuar ? / ... *Itsasuarren arteko arremana bultzaten ote du ?*
.....
.....
- ... favorise-t-elle l'implication des Itsasuar ? / ... *Itsasuarren inplikazioa laguntzen ote du ?*
.....
.....

COORDONNÉES BANCAIRES / BANKUKO DATUAK

Banque / *Bankua* :

Code IBAN : FR

Compléter le tableau ci-dessous ou sinon, joindre un RIB

Code banque / Établissement :	Code guichet :	Numéro de compte :	Clé RIB / RIP :
.....

Itxassou, le (date de la demande) / *Itsasun, (galdatze data)* :

Nom du demandeur / *Egilearen izena* :

Signature du demandeur / *Izenpedura* :